

**RECORDING TRANSCRIPT**  
**LEVEL 3 Japanese (91553), 2024**

*ENGINEER TRACK 1*

**READER 1** Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 3 Japanese for 2024.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

*ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 2*

**READER 1** Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Japanese.

You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

*ENGINEER PAUSE 5 SECONDS*

**READER 1 First Passage**

**READER 2** あついと思っていた

**READER 1** I thought it would be hot

Listen to this conversation between a taxi driver and a passenger from Japan. Refer to the passage in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 3*

**READER 1** First reading

*FIRST PASSAGE – SECTION 1*

**READER 2** *[In English]* Airport please, driver. I am going back to Japan.

**READER 3** あっ、おきゃくさんは日本人ですか。こんにちは！

**READER 2** うんてんしゅさん、日本語が上手ですね。

**READER 3** 高校で日本語をべんきょうしたから、ちょっとだけ話せるんです。  
だから、このしごととツアーガイドのしごともしています。

**READER 2** それは、日本人のかんこうきやくはとてもうれしいです。

**READER 3** もっと日本から来てほしいです。ここはしぜんがたくさんあって、海もきれいですよ。  
一年中あたたかいです。

**READER 2** でも、私がいる間は、とてもさむかったですよ。

*FIRST PASSAGE – SECTION 2*

**READER 3** さいきん、へんな天気なんです。ふつう、いちばんひくい気おんは十八どぐらいですが、今週は、ずっと九どぐらいでしたからね。めずらしいです。

**READER 2** あついと思って、みずぎと夏の洋ふくしか、もってきませんでした。

**READER 3** のうぎょうにも、わるいえいきょうがあるはずです。それに、海の水がふえて、私たちがせいかつしている所まで水が来るかもしれません。だから、しょうらい、島に住むのはむずかしくなるでしょう。

*FIRST PASSAGE – SECTION 3*

**READER 2** 島国はたいへんですよね。

**READER 3** はい。むかしから、とくに台風やつゆのきせつはこわいです。火山もそうです。今、いちばんこまっているのは、せかい中できこうが大きくかわっていることです。海の水があたたかくなってきて、さかながいなくなっています。

**READER 2** みんなで、たいせつなせいかつをまもるためのけいかくを、たてなければなりませんね。

**READER 3** はい、そうしないとあぶないです。

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 4*

**READER 1** Second and third readings, with pauses  
Section 1

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 1 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

*ENGINEER PAUSE 180 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 5*

**READER 1** **Second Passage**

**READER 2** みんないっしょ!

**READER 1** Everyone is the same!

Listen to this conversation between Sefa and Noriko, who are both in Japan. Refer to the passage in your answer to Question Two.

You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 6*

**READER 1** First reading

Glossed vocabulary

**READER 2** ラーバラバ

**READER 1** means lavalava, a wrap-around cloth worn like a skirt in many Pacific countries

*SECOND PASSAGE – SECTION 1*

**READER 3** のりこさん、六ヶ月間だけのりゆうがくでも、ぼくもせいふくを買って、  
きなければならないと聞いたよ。ほんとう?

**READER 2** そうよ、セファくん。この学校のブレザーはかっこいいでしょ?  
私は大好きだから、この学校をえらんだよ。

**READER 3** え? もしせいふくがあったら、いろいろな洋ふくを買わなくてもいいけど、  
毎日、みんなと同じものをきるのはちょっと…。何をきるか、ぼくのせきにんで、  
じゆうにきめたい。

**READER 2** 私は、朝、いそいでいるから、せいふくがあるほうが楽だな。

SECOND PASSAGE – SECTION 2

**READER 3** あつい夏は、すずしい半ズボンがはきたいな。

**READER 2** 一年間、長いズボンしかないけど、夏と冬のせいふくがあるから、だいじょうぶよ。  
せいふくのきそくはちょっときびしいけどね。

**READER 3** えー、いやだな。

**READER 2** 私はみんなと同じほうが好き。それに、せいふくをきていたら、  
学校にプライドをもって、いいことだと思う。

**READER 3** そうかな……。じゃ、どこで買える？

SECOND PASSAGE – SECTION 3

**READER 2** 新しいのは高いので、できたら、リサイクルショップで買ったほうが安いよ。

**READER 3** ぼくの国の学校では、いろいろな文化やしゅうきょうのせいとがいろいろある。  
だから、とくべつな日は、そのかんけいの洋ふくをきてもいいんだ。ぼくは、  
長いスカートのようなラーバラバをはくしゅうかんがあるから、ときどき、  
この学校でもはいていいかな？

**READER 2** ハハハ、だめ、だめ。毎日せいふくをきることになっているよ。

**ENGINEER** PAUSE 10 SECONDS

**ENGINEER** TRACK 7

**READER 1** Second and third readings, with pauses  
Section 1

**ENGINEER** INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 1 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3

Glossed vocabulary

**READER 2** ラーバラバ

**READER 1** means lavalava, a wrap-around cloth worn like a skirt in many Pacific countries

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

*ENGINEER PAUSE 180 SECONDS*



*ENGINEER TRACK 8*

**READER 1** Third Passage

**READER 2** 「ティアキ・プロミス」人や場所をたいせつにする

**READER 1** Tiaki Promise – caring for people and place

Sachiko lives in Aotearoa New Zealand. Listen to her speech. Refer to the passage in your answer to Question Three.

You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 9*

**READER 1** First reading

Glossed vocabulary

**READER 2** りょこう

**READER 1** means travel

THIRD PASSAGE – SECTION 1

**READER 2** 来週、私のおじいさんが東京<sup>とうきょう</sup>からあそびに来ます。おじいさんは来る前に、ネットで「ティアキ・プロミス」という話をみつけました。それは、りょこうに来る人や、ここに住んでいる人が、この国をまもるためのやくそくです。やくそくは五つあります。「一、ただしく、じゅんびする。二、しぜんをまもる。三、国をきれいにまもりつづける。四、あんぜんにうんてんする。五、人にやさしくする。」です。

THIRD PASSAGE – SECTION 2

**READER 2** 私たちは「ティアキ・プロミス」のために何ができるか、かんがえました。日本とくらべると、さんぎょうが少ない国ですが、のうぎょうは、はってんしています。だから、のうぎょうをまもるために、おじいさんは、りょこうのじゅんびをする時に、なまの食べ物は、にもつに入れませんでした。一つずつ、つつんだおかしも、ごみがふえるから、もってこないことにしました。

THIRD PASSAGE – SECTION 3

**READER 2** 車のうんてんは、日本も、みちの左がわをはしりますから、おじいさんもここでできるでしょう。でも、おじいさんは私がうんてんするほうがあんぜんだから、しないと言いました。もちろん、できるだけ、いっしょにバスか電車にのるつもりです。でも、こうつうは、東京<sup>とうきょう</sup>のようにべんりじゃないですが……。大好きなおじいさんに会えるのが、とてもうれしいです。りょこうを楽しんでほしいので、おじいさんがここにいる間、いっしょうけんめいおせわをしたいです。

**ENGINEER PAUSE 10 SECONDS**

*ENGINEER TRACK 10*

**READER 1** Second and third readings, with pauses

Section 1

Glossed vocabulary

**READER 2** りょこう

**READER 1** means travel

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 1 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2

Glossed vocabulary

**READER 2** りょこう

**READER 1** means travel

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3

Glossed vocabulary

**READER 2** りょこう

**READER 1** means travel

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3*

*PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** This is the end of the recording.